



Rada
Európskej únie

V Bruseli 24. júna 2021
(OR. en)

10103/21

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0095(COD)**

**CODEC 955
PECHE 219
PE 74**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

Predmet: Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,
ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833
z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia
uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov
v severozápadnom Atlantiku
– výsledok prvého čítania v Európskom parlamente
(Brusel 23. – 24. júna 2021)

I. ÚVOD

S cieľom dosiahnuť dohodu o tomto spise v prvom čítaní sa uskutočnilo viacero neformálnych kontaktov medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou.

Predseda Výboru pre rybárstvo Pierre KARLESKIND (Renew, FR) v tejto súvislosti predložil v mene Výboru pre rybárstvo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 18) k uvedenému návrhu nariadenia. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Neboli predložené žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 23. júna 2021 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 18) k uvedenému návrhu nariadenia. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke¹.

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

¹ V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

P9_TA(2021)0301

Ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO) *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 23. júna 2021 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (COM(2020)0215 – C9-0157/2020 – 2020/0095(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2020)0215),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0157/2020),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 18. septembra 2020²,
 - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 12. mája 2021, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A9-0220/2020),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

² Ú. v. EÚ C 429, 11.12.2020, s. 279.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 23. júna 2021 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/833, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru³,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁴,

³ Ú. v. EÚ C 429, 11.12.2020, s. 279.

⁴ *Pozícia Európskeho parlamentu z 23. júna 2021.*

keďže:

- (1) Od prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833⁵ prijala Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (ďalej len „NAFO“) na svojom 41. výročnom zasadnutí **v roku 2019 a 42. výročnom zasadnutí v roku 2020** niekoľko právne záväzných rozhodnutí týkajúcich sa ochrany rybolovných zdrojov patriacich do jej právomoci.
- (2) Uvedené rozhodnutia sú určené zmluvným stranám NAFO, ale okrem toho sa nimi ukladajú povinnosti prevádzkovateľom (napríklad kapitánovi plavidla). **Nadobudli účinnosť nové** ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO (ďalej len „opatrenia NAFO“), ktoré sú záväzné pre všetky zmluvné strany NAFO. Opatrenia, ktoré ešte nie sú stanovené v práve Únie, je potrebné do práva Únie začleniť.
- (3) Nariadenie (EÚ) 2019/833 by sa preto malo prispôbiť tak, aby sa uplatňovali normy NAFO týkajúce sa merania ôk sietí, aby sa zaviedla definícia „rybárske plavidlo“ používaná NAFO s cieľom umožniť kontrolným a vynucovacím orgánom Únie pracovať rovnako ako iné zmluvné strany NAFO a aby sa zlepšil tok informácií medzi orgánmi členských štátov, Komisiou a výkonným tajomníkom NAFO.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku, mení nariadenie (EÚ) 2016/1627 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2115/2005 a (ES) č. 1386/2007 (Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2019, s. 1).

- (4) V súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473⁶ je poslaním Európskej agentúry pre kontrolu rybnárstva (ďalej len „EFCA“) okrem iného organizovať prevádzkovú koordináciu rybárskych kontrolných a inšpekčných činností členských štátov na vykonávanie medzinárodných programov kontroly a inšpekcie, ku ktorým patrí aj systém spoločných inšpekcií a dozoru NAFO, a pomáhať členským štátom pri oznamovaní informácií o rybolovných činnostiach a kontrolných a inšpekčných činnostiach Komisii a tretím stranám. Preto je vhodné, aby EFCA bola orgánom, ktorému členské štáty zasielajú informácie týkajúce sa kontroly a inšpekcií, ako sú správy o inšpekciách na mori a oznámenia zo systému kontrolných pozorovateľov, a ktorý tieto informácie postupuje výkonnému tajomníkovi NAFO.
- (5) Postup stanovený v opatreniach NAFO, ktorý majú zmluvné strany dodržiavať pri zasielaní informácií určených na zverejnenie na webovom sídle NAFO venovanom monitorovaniu, kontrole a dozoru (ďalej len „MCS“ – *Monitoring, Control and Surveillance*), zahŕňa zasielanie informácií na postúpenie výkonnému tajomníkovi NAFO. Preto je potrebné aktualizovať príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ) 2019/833 tak, aby zohľadňovali uvedenú zmenu a jasne stanovili, aké kanály majú členské štáty používať na zasielanie príslušných informácií.
- (6) Okrem toho je potrebné zaviesť ustanovenia opatrení NAFO na ochranu ospalca grónskeho (*Somniosus microcephalus*), zosúladiť ustanovenia o dohodách o prenájme s príslušnými ustanoveniami opatrení NAFO a špecifikovať potrebu súhlasu prístavného štátu, ktorý je zmluvnou stranou, s pôsobením inšpektorov inej zmluvnej strany.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019 o Európskej agentúre pre kontrolu rybnárstva (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 18).

- (7) Niektoré ustanovenia opatrení NAFO sa pravdepodobne zmenia na výročných zasadnutiach NAFO z dôvodu zavedenia nových technických opatrení v súvislosti so zmenami biomasy populácií a prehodnotenia oblastí obmedzenia rybolovných činností pri dne. S cieľom urýchlene začleniť do práva Únie budúce zmeny opatrení NAFO pred začiatkom rybolovnej sezóny by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o reguláciu veľkosti ôk, triediacich mriežok alebo roštov a reťazových napínačov pri love krevety boreálnej a pokiaľ ide o oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁷. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (8) Nariadenie (EÚ) 2019/833 by sa preto malo zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

⁷ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

Článok 1
Zmeny nariadenia (EÚ) 2019/833

Nariadenie (EÚ) 2019/833 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) bod 6 sa nahrádza takto:

„6. „rybárske plavidlo“ je každé plavidlo Únie, ktoré je vybavené na rybolovné činnosti, určené na tieto činnosti a vykonáva tieto činnosti, ku ktorým patrí spracovanie rýb, prekládka alebo akákoľvek iná činnosť, ktorá slúži na prípravu rybolovných činností alebo s nimi súvisí, a to vrátane činností experimentálneho alebo prieskumného rybolovu;“;

b) dopĺňa sa tento bod:

„31. „webové sídlo MCS“ je webové sídlo NAFO venované monitorovaniu, kontrole a dozoru, ktoré obsahuje informácie relevantné pre inšpekcie na mori a v prístave.“

2. Článok 5 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty môžu povoliť, aby rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou lovili populácie, pre ktoré Únii nebola pridelená kvóta na základe platných rybolovných možností (ďalej len „kvóta pre iné populácie“), ak takáto kvóta existuje a ak výkonný tajomník NAFO nevydal oznámenie o zákaze rybolovu.“;

b) v odseku 3 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) najmenej 48 hodín pred každým vstupom do regulačnej oblasti a najmenej po 48 hodinách neprítomnosti v regulačnej oblasti oznámi Komisii a EFCA názvy plavidiel Únie, ktoré plánujú loviť v rámci kvóty pre iné populácie. K uvedenému oznámeniu sa podľa možnosti pripojí odhad plánovaného úlovku. Ak Komisia dospeje k záveru, že sú splnené príslušné podmienky stanovené v opatreniach NAFO, oznámi to výkonnému tajomníkovi NAFO.“

3. V článku 6 ods. 1 sa písmená d) a e) nahrádzajú takto:

- „d) zakáže v divízii 3M cieľný rybolov sebastesov od 24:00 UTC dňa, kedy sa odhaduje, že celkový nahlásený úlovok dosiahol hodnotu 50 % celkového povoleného výlovu sebastesov v divízii 3M, ako bolo oznámené v súlade s odsekom 3, do 1. júla;
- e) zakáže v divízii 3M cieľný rybolov sebastesov od 24:00 UTC dňa, kedy sa odhaduje, že celkový nahlásený úlovok dosiahol hodnotu 100 % celkového povoleného výlovu sebastesov v divízii 3M, ako bolo oznámené v súlade s odsekom 3;“

4. V článku 7 ods. 2 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:

„a) Únii nebola pre danú populáciu v tejto divízii na základe platných rybolovných možností pridelená žiadna kvóta;

b) platí zákaz lovu tejto konkrétnej populácie (moratórium) alebo“

5. ***Vkladá sa tento článok:***

„Článok 9a

Treska škvrnitá v divízii 3M

1. Na plavidlá, ktoré majú na palube viac ako 1 250 kg úlovkov tresky škvrnitej z divízie 3M, sa uplatňujú tieto kontrolné opatrenia:

a) plavidlá vyloďujú alebo prekladajú svoje úlovky tresky škvrnitej z divízie 3M len v prístavoch určených v súlade s článkom 39;

- b) *najmenej 48 hodín pred predpokladaným vplávaním do prístavu plavidlo alebo jeho zástupca v jeho mene príslušnému prístavnému orgánu oznámi predpokladaný čas vplávania do prístavu, odhadované množstvo úlovkov tresky škvrnitej z divízie 3M ponechané na palube a informácie o divízii alebo divíziách, kde boli vylovené akékoľvek ďalšie úlovky tresky škvrnitej, ktoré sú ponechané na palube;*
- c) *každý členský štát vykonáva vo svojich prístavoch inšpekciu každého vylozenia alebo prekládky úlovkov tresky škvrnitej z divízie 3M a vypracuje správu o inšpekcii vo formáte predpísanom v prílohe IV.C k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 9 prílohy k tomuto nariadeniu, a do 12 pracovných dní od dňa vykonania inšpekcie zašle túto správu výkonnému tajomníkovi NAFO, pričom do kópie uvedie Komisiu a agentúru EFCA. V tejto správe sa identifikuje a podrobne uvádza každé porušenie tohto nariadenia zistené počas inšpekcie v prístave. Obsahuje všetky dostupné relevantné informácie týkajúce sa porušení predpisov zistených na mori počas prebiehajúceho výjazdu rybárskeho plavidla podrobeného inšpekcii.*

2. *Každý členský štát vykonáva inšpekciu plavidiel, ktoré majú na palube menej ako 1 250 kg úlovkov tresky škvrnitej z divízie 3M, na základe riadenia rizík.*
3. *Komisia alebo orgán, ktorý Komisia určí, zabezpečí, aby sa informácie uvedené v odseku 1 písm. c) bezodkladne zaslali výkonnému tajomníkovi NAFO na účely zverejnenia na webovom sídle MCS.“*

6. Článok 10 sa mení takto:

a) odsek 1 sa mení takto:

i) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) každý členský štát zašle Komisii názov každého prístavu, ktorý určil na tento účel, a Komisia túto informáciu postúpi výkonnému tajomníkovi *NAFO*. Každá následná zmena zoznamu sa na účely nahradenia predošlého zoznamu zasiela najmenej 20 dní pred nadobudnutím jej platnosti.“;

ii) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) každý členský štát vykonáva vo svojich prístavoch inšpekcie jednotlivých vylodení halibuta tmavého a vypracuje správu o inšpekcii vo formáte predpísanom v prílohe IV.C k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 9 prílohy k tomuto nariadeniu, a do 14 pracovných dní od dňa vykonania inšpekcie zašle túto správu výkonnému tajomníkovi NAFO, pričom do kópie uvedie Komisiu a agentúru EFCA. V správe sú identifikované a uvedené všetky podrobné údaje o každom porušení tohto nariadenia zistenom počas inšpekcie v prístave. Obsahuje všetky dostupné relevantné informácie týkajúce sa porušení predpisov zistených na mori počas prebiehajúceho výjazdu rybárskeho plavidla podrobeného inšpekcii.“;

b) v odseku 2 písm. d) sa bod i) nahrádza takto:

„i) nedostalo potvrdenie do 72 hodín po oznámení, ktoré zaslalo v súlade s písmenom a), alebo“

7. V článku 12 sa dopĺňajú tieto odseky:

„9. Zakazuje sa vykonávať v regulačnej oblasti cielený rybolov ospalca grónskeho (*Somniosus microcephalus*).

10. Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu vynaložia všetko primerané úsilie na minimalizáciu náhodných úlovkov a ich úmrtnosti, a vypustia všetky živé jedince ospalca grónskeho späť do mora tak, aby im čo najmenej ublížili.“

8. Článok 13 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Na účely tohto článku sa veľkosť ôk siete meria v súlade s prílohou III.A k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 10 prílohy k tomuto nariadeniu.“;

b) v odseku 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) 40 mm pre krevety vrátane krevety boreálnej (PRA);“

9. *V článku 14 sa vkladá tento odsek:*

„3a. Rybárske plavidlá s vlečnými sieťami vykonávajúce cieleň lov tresky škvrnitej v divízii 3M používajú triediacu mriežku na účely zníženia úlovkov menších jedincov tresky škvrnitej s rozstupom priečok aspoň 55 mm. Triediaca mriežka sa umiestni do vrchného panela vlečnej siete pred koncovým rukávcom.“

10. *Článok 18 sa nahrádza takto:*

„Článok 18

Oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne

- 1. Do 31. decembra 2021 sa žiadne plavidlo nezapája do rybolovných činností pri dne v oblastiach znázornených na obrázku 3 v opatreniach NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 14 prílohy k tomuto nariadeniu, a vymedzených spojením súradníc uvedených v tabuľke 5 v opatreniach NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 15 prílohy k tomuto nariadeniu, v ich číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.*

2. *Do 31. decembra 2021 sa žiadne plavidlo nezapája do rybolovných činností pri dne v oblasti divízie 30 znázornenej na obrázku 4 v opatreniach NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 16 prílohy k tomuto nariadeniu, a vymedzenej spojením súradníc uvedených v tabuľke 6 v opatreniach NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 17 prílohy k tomuto nariadeniu, v ich číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.*

3. *Do 31. decembra 2021 sa žiadne plavidlo nezapája do rybolovných činností pri dne v oblastiach 1 – 13 znázornených na obrázku 5 v opatreniach NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 18 prílohy k tomuto nariadeniu, a vymedzených spojením súradníc uvedených v tabuľke 7 v opatreniach NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 19 prílohy k tomuto nariadeniu, v číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.“*

11. Článok 23 sa nahrádza takto:

„Článok 23

Dohody o prenájme

1. Na účely tohto článku sa pojem „prenajímajúca zmluvná strana“ vzťahuje na zmluvnú stranu, ktorej boli pridelené kvóty a rybolovné úsilie uvedené v prílohách I.A a I.B k opatreniam NAFO, alebo na členský štát, ktorému boli pridelené rybolovné možnosti, a pojem „vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou“ sa vzťahuje na zmluvnú stranu alebo členský štát, v ktorom je prenajaté plavidlo zaregistrované.
2. Všetky rybolovné možnosti pridelené prenajímajúcej zmluvnej strane alebo ich časť môže vyčerpať prenajaté oprávnené plavidlo (ďalej len „prenajaté plavidlo“) plaviace sa pod vlajkou inej zmluvnej strany, pričom musia byť splnené tieto podmienky:
 - a) vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, písomne súhlasil s dohodou o prenájme;
 - b) dohoda o prenájme je obmedzená na jedno rybárske plavidlo na vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, v ktoromkoľvek kalendárnom roku;

- c) rybolovné operácie podľa dohody o prenájme netrávajú celkovo dlhšie ako šesť mesiacov v kalendárnom roku, a
 - d) prenajaté plavidlo nie je plavidlom, ktoré bolo v minulosti identifikované ako plavidlo zapojené do NNN rybolovu.
3. Všetky úlovky a vedľajšie úlovky ulovené prenajatým plavidlom v súlade s dohodou o prenájme sa pripisujú prenajímajúcej zmluvnej strane.
 4. Vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, prenajatému plavidlu neudelí oprávnenie na to, aby pri vykonávaní rybolovných operácií podľa predmetnej dohody o prenájme súčasne vykonávalo rybolovné činnosti v rámci akýchkoľvek iných kvót alebo rybolovného úsilia, ktoré boli pridelené tomuto vlajkovému štátu, ktorý je zmluvnou stranou, alebo lovílo v rámci inej dohody o prenájme.
 5. Žiadna prekládka na mori sa nevykoná bez predchádzajúceho povolenia prenajímajúcej zmluvnej strany, ktorá zabezpečí, aby sa takáto prekládka vykonávala pod dohľadom pozorovateľa prítomného na palube.
 6. Ešte pred tým, ako začne platiť dohoda o prenájme, vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, zašle výkonnému tajomníkovi NAFO písomné oznámenie o svojom súhlase s dohodou o prenájme a poskytne prenajatému plavidlu kópiu oznámenia vydaného výkonným tajomníkom NAFO, ktoré obsahuje podrobné pravidlá prenájmu.

- 6a. Ak je prenajaté plavidlo rybárskym plavidlom Únie, vlajkový členský štát zašle Komisii písomné oznámenie ešte pred tým, ako začne platiť dohoda o prenájme. Ak Komisia dospeje k záveru, že sú splnené príslušné podmienky stanovené v opatreniach NAFO, oznámi výkonnému tajomníkovi NAFO súhlas s dohodou o prenájme.
- 6b. Prenajímajúca zmluvná strana pred nadobudnutím platnosti dohody o prenájme poskytne výkonnému tajomníkovi NAFO a prenajatému plavidlu tieto informácie v písomnej forme, pričom prenajaté plavidlo musí mať kópiu tohto dokumentu neustále na palube:
- a) názov, registrácia vlajkového štátu, číslo IMO a vlajkový štát plavidla;
 - b) predchádzajúci názov (resp. názvy) a vlajkový štát (resp. vlajkové štáty) plavidla (v relevantných prípadoch);
 - c) meno a adresa vlastníka (resp. vlastníkov) a prevádzkovateľov rybárskeho plavidla;
 - d) kópia dohody o prenájme a akéhokoľvek oprávnenia alebo licencie na rybolov, ktoré prenajímajúca zmluvná strana udelila prenajatému plavidlu, a
 - e) kvóty a rybolovné možnosti, ktoré boli pridelené plavidlu.

- 6c. Ak je prenajímajúcou zmluvnou stranou Únia, prenajímajúci členský štát oznámi Komisii informácie uvedené v odseku 6b pred nadobudnutím platnosti dohody o prenájme. Ak Komisia dospeje k záveru, že sú splnené príslušné podmienky stanovené v opatreniach NAFO, informuje o tom výkonného tajomníka NAFO.
7. Ak je prenajaté plavidlo rybárskym plavidlom Únie, vlajkový členský štát Komisiu bezodkladne informuje o ktorejkoľvek z týchto udalostí:
- a) začiatok rybolovných operácií podľa dohody o prenájme;
 - b) pozastavenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme;
 - c) obnovenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme, ktorej platnosť bola pozastavená;
 - d) ukončenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme.
8. Vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, vedie samostatné záznamy o údajoch o úlovkoch a vedľajších úlovkoch získaných pri rybolovných operáciách v rámci každého prenájmu plavidla plaviaceho sa pod jeho vlajkou a nahlasuje ich Komisii, ktorá ich postúpi prenajímajúcej zmluvnej strane a výkonnému tajomníkovi NAFO.“

12. Článok 25 sa mení takto:

a) v odseku 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) presne zaznamená úlovok z každého zát'ahu/nasadenia podľa divízie;“;

b) odsek 3 sa mení takto:

i) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) zaznamená produkciu pre každý druh a typ produktu podľa divízie;“;

ii) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) uvádza každý záznam v súlade s článkom 24; a“;

iii) dopĺňa sa toto písmeno:

„e) ak produkcia pochádza zo dňa konania inšpekcie, na požiadanie poskytne inšpektorovi informácie súvisiace s akýmkoľvek úlovkom spracovaným za tento deň.“;

c) odsek 6 sa mení takto:

i) v prvom pododseku sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) hlásenie o úlovkoch (CAT): množstvo úlovkov ponechaných na palube a množstvo odhodенých úlovkov rozčlenené podľa druhov za predchádzajúci deň podľa divízie, vrátane nulových úlovkov, zasielané každý deň pred 12:00 UTC, pokiaľ neboli oznámené v správe COX; nulové úlovky ponechané na palube a nulové odhodенé úlovky všetkých druhov sa nahlasujú pomocou trojmiestneho alfabetického kódu MZZ (nešpecifikované morské druhy) a množstvo ako „0“ podľa nasledujúceho príkladu (//CA/MZZ 0//a//RJ/MZZ 0//);“;

ii) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Úlovky sa nahlasujú na úrovni druhov pomocou zodpovedajúceho trojmiestneho alfabetického kódu uvedeného v prílohe I.C k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 11 prílohy k tomuto nariadeniu, alebo ak sa takýto kód v prílohe I.C *k opatreniam NAFO* nenachádza, *použije sa* kód zo zoznamu druhov informačného systému FAO pre štúdium vodných ekosystémov a rybolov na účely štatistík v oblasti rybolovu. Zaznamenáva sa aj odhadovaná hmotnosť žralokov na zát'ah alebo nasadenie.“;

d) v odseku 9 sa dopĺňa tento pododsek:

„Písmeno a) prvého pododseku tohto odseku sa neuplatňuje v prípadoch, keď boli všetky úlovky nahlásené v súlade s odsekom 6.“

13. Článok 27 sa mení takto:

a) v odseku 5 sa dopĺňa toto písmeno:

„g) zašle výkonnému tajomníkovi NAFO elektronicky dennú správu pozorovateľa podľa odseku 11 písm. e), a to bezodkladne po jej doručení.“;

b) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Každý členský štát poskytne:

a) najneskôr 24 hodín pred nalodením pozorovateľa na palubu rybárskeho plavidla názov rybárskeho plavidla a medzinárodný rádiový volací znak, meno a prípadne identifikačné číslo daného pozorovateľa;

- b) správu pozorovateľa o výjazde podľa odseku 11, a to do 20 dní od príchodu plavidla do prístavu;
- c) do 15. februára každého roka správu za predchádzajúci kalendárny rok o tom, ako si plnil povinnosti stanovené v tomto článku.“;

c) odsek 15 sa nahrádza takto:

„15. Informácie, ktoré sú členské štáty povinné poskytovať v súlade s odsekom 3 písm. c) a d), odsekom 5 písm. a), odsekom 6 písm. c) a odsekom 7, sa posielajú agentúre EFCA, pričom do kópie sa uvedie Komisia. Agentúra EFCA zabezpečí, aby sa tieto informácie bezodkladne zaslali výkonnému tajomníkovi NAFO na účely zverejnenia na webovom sídle MCS.“

14. Článok 28 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Inšpekcie a dozor vykonávajú inšpektori, ktorých poverili členské štáty, agentúra EFCA a Komisia. Členské štáty a Komisia oznamujú inšpektorov agentúre EFCA prostredníctvom systému.“;

b) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Inšpektori, ktorí sa nalodia na výskumné plavidlo, zaznamenajú stav plavidla a obmedzia inšpekciu na kroky, ktoré sú potrebné na to, aby sa ubezpečili, že plavidlo vykonáva činnosti v súlade so svojím výskumným plánom. Ak majú inšpektori opodstatnený dôvod domnievať sa, že plavidlo vykonáva činnosti, ktoré nie sú v súlade s jeho výskumným plánom, bezodkladne o tom informujú Komisiu a agentúru EFCA; v takomto prípade sa plne uplatňujú opatrenia NAFO.“

15. Článok 30 sa mení takto:

a) v odseku 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) postúpi správu o dozore agentúre EFCA, ktorá ju bezodkladne zašle výkonnému tajomníkovi NAFO na účely zaslania vlajkovému štátu plavidla, ktorý je zmluvnou stranou“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Každý členský štát zašle správu o vyšetrowaní agentúre EFCA, ktorá ju zašle výkonnému tajomníkovi NAFO a Komisii.“

16. Článok 33 sa mení takto:

a) v odseku 2 písm. c) sa bod ii) nahrádza takto:

„ii) zaznamenajú súhrny, ako aj rozdiely medzi zaznamenaným úlovkom a ich odhadoch úlovku na palube v zodpovedajúcich častiach správy o inšpekcii“;

b) v odseku 3 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) zašle správu o inšpekcii na mori pokiaľ možno do 20 dní od uskutočnenia inšpekcie agentúre EFCA, ktorá ju postúpi výkonnému tajomníkovi NAFO;“

17. Článok 34 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa písmeno g) nahrádza takto:

„g) informovali o porušení predpisov každého pozorovateľa na palube.“;

b) odsek 2 sa mení takto:

i) v prvom pododseku sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) do 24 hodín od zistenia porušenia predpisov zašle písomné oznámenie o porušení predpisov nahlásenom jeho inšpektormi Komisii a agentúre EFCA, ktoré ho následne postúpia príslušnému orgánu vlajkového štátu, ktorý je zmluvnou stranou, alebo príslušnému orgánu členského štátu, ak nejde o členský štát vykonávajúci inšpekciu, a výkonnému tajomníkovi NAFO. Písomné oznámenie obsahuje informácie uvedené v časti správy o inšpekcii týkajúcej sa porušenia predpisov uvedenej v prílohe IV.B k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 41 prílohy k tomuto nariadeniu, uvedú sa v ňom relevantné opatrenia a podrobne sa opíšu dôvody vydania oznámenia o porušení predpisov, ako aj dôkazy na podporu tohto oznámenia, a pokiaľ možno obsahuje snímky každého výstroja, úlovku alebo iných dôkazov v súvislosti s porušením predpisov uvedeným v odseku 1 tohto článku;“;

ii) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Agentúra EFCA zašle správu o inšpekcii výkonnému tajomníkovi NAFO.“

18. Článok 35 sa mení takto:

a) odsek 1 sa mení takto:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) rybolov v rámci kvóty pre iné populácie bez predchádzajúceho oznámenia Komisii a agentúre EFCA, čo predstavuje rozpor s článkom 5;“;

ii) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) rybolov v oblasti zákazu rybolovu, čo predstavuje rozpor s článkom 9 ods. 5 **alebo** článkom 18;“;

iii) *písmeno g) sa nahrádza takto:*

„g) *používanie siete s nepovolenou veľkosťou ôk siete alebo mriežky, čo predstavuje rozpor s článkom 13 alebo 14;“;*

iv) písmeno k) sa nahrádza takto:

„k) nezaslanie hlásení o úlovkoch, čo predstavuje rozpor s článkom 12 ods. 1 **alebo** článkom 25;“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Na účely odsekov 3 a 4 sa pod „chybným zaznamenaním úlovkov“ rozumie rozdiel v rozsahu aspoň 10 ton alebo 20 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia, ktorý existuje medzi inšpektorovým odhadom spracovaného úlovku na palube, či už podľa druhov alebo ako celkové množstvo, a číselnými údajmi zaznamenanými v denných záznamoch o produkcii, vypočítaný ako percentuálny podiel údajov v denných záznamoch o produkcii.“;

c) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. S výhradou súhlasu vlajkového členského štátu a prístavného štátu, ktorý je zmluvnou stranou, ak nejde o vlajkový štát, sa na úplnej inšpekcii a výpočte úlovku môžu podieľať inšpektori inej zmluvnej strany alebo členského štátu.“

19. Článok 39 sa mení takto:

a) odseky 1, 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„1. Prístavný členský štát poskytne Komisii zoznam určených prístavov, do ktorých majú rybárske plavidlá povolený vstup na účely vylodenia, prekládky a/alebo poskytovania prístavných služieb, a v čo najväčšej možnej miere zabezpečí, aby mal každý určený prístav dostatočnú kapacitu na vykonávanie inšpekcii podľa tejto kapitoly. Komisia zašle zoznam určených prístavov výkonnému tajomníkovi NAFO. Všetky následné zmeny zoznamu sa zverejnia na účely nahradenia predošlého zoznamu najmenej 15 dní pred nadobudnutím ich platnosti.

2. Prístavný členský štát stanoví minimálnu lehotu na podanie predbežnej žiadosti. Lehota na podanie predbežnej žiadosti je tri pracovné dni pred predpokladaným časom príchodu. Prístavný členský štát však po dohode s Komisiou môže stanoviť inú lehotu na podanie predbežnej žiadosti, v rámci ktorej okrem iného zohľadní druh uloveného produktu alebo vzdialenosť medzi rybolovnými oblasťami a jeho prístavmi. Prístavný členský štát poskytne informácie o lehote na podanie predbežnej žiadosti Komisii, ktorá ich oznámi výkonnému tajomníkovi NAFO.

3. Prístavný členský štát poverí príslušný orgán, ktorý bude plniť úlohu kontaktného miesta na účely prijímania žiadostí podľa článku 41, potvrdení podľa článku 40 ods. 2 a udelenia povolení podľa odseku 6 tohto článku. Prístavný členský štát poskytne názov príslušného orgánu a jeho kontaktné informácie Komisii, ktorá ich oznámi výkonnému tajomníkovi NAFO.“;

b) odseky 8 a 9 sa nahrádzajú takto:

- „8. Prístavný členský štát bezodkladne informuje kapitána plavidla o svojom rozhodnutí povoliť alebo zamietnuť vstup do prístavu, alebo v prípade, že sa plavidlo nachádza v prístave, o rozhodnutí povoliť alebo zamietnuť vylozenie, prekládku alebo iné použitie prístavu. Ak bol plavidlu povolený vstup do prístavu, prístavný členský štát vráti kapitánovi plavidla kópiu formulára predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu uvedeného v prílohe II.L k opatreniam NATO, na ktorý sa odkazuje v bode 43 prílohy k tomuto nariadeniu, s riadne vyplnenou časťou C. Uvedená kópia sa zašle aj výkonnému tajomníkovi NAFO a v kópii aj Komisii a agentúre EFCA. V prípade zamietnutia informuje prístavný členský štát aj vlajkovú zmluvnú stranu NAFO.
9. Prístavný členský štát v prípade zrušenia predbežnej žiadosti uvedenej v článku 41 ods. 2 zašle výkonnému tajomníkovi NAFO kópiu zrušeného formulára predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu, pričom v kópii uvedie Komisiu a agentúru EFCA.“;

c) odsek 17 sa nahrádza takto:

„17. Prístavný členský štát bezodkladne zašle výkonnému tajomníkovi NAFO kópiu správy o každej inšpekcii vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly, pričom v kópii uvedie Komisiu a agentúru EFCA.“

20. Článok 45 sa nahrádza takto:

„Článok 45

Plavidlá nezmluvných strán spozorované v regulačnej oblasti a ich inšpekcia

Každý členský štát, resp. v relevantných prípadoch agentúra EFCA, ktorých inšpektori a/alebo dozorní úradníci sú prítomní v regulačnej oblasti a bolo im udelené oprávnenie v rámci systému spoločných inšpekcií a dozoru, pri spozorovaní alebo identifikácii plavidla nezmluvnej strany vykonávajúceho rybolovnú činnosť v regulačnej oblasti:

- a) bezodkladne informuje Komisiu prostredníctvom formátu správy o dozore uvedenom v prílohe IV.A k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 38 prílohy k tomuto nariadeniu;
- b) pokúsi sa informovať kapitána plavidla, že existuje predpoklad, že sa plavidlo vykonáva NNN rybolov, a že tieto informácie budú poskytnuté všetkým zmluvným stranám, príslušným RFMO a vlajkovému štátu plavidla;

- c) v prípade potreby požiada kapitána plavidla o povolenie prístupu na palubu plavidla na účely inšpekcie, a
- d) pokiaľ kapitán plavidla súhlasí s inšpekciou:
 - i) bezodkladne zašle zistenia inšpektora Komisii prostredníctvom formulára správy o inšpekcii uvedeného v prílohe IV.B k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 41 prílohy k tomuto nariadeniu, a
 - ii) predloží kópiu správy o inšpekcii kapitánovi plavidla.“

21. V článku 50 ods. 2 sa dopĺňajú tieto písmená:

- „i) veľkosti ôk siete stanovené v článku 13 ods. 2;
- j) technické špecifikácie pre triediace mriežky, rošty a reťazové napínače používané pri love krevety boreálnej, ktoré sú stanovené v článku 14 ods. 2, **ako aj technické špecifikácie triediacich mriežok alebo príslušenstva, ktoré sú stanovené v článku 14 ods. 3 alebo 3a;**
- k) oblasti **alebo obdobia** obmedzenia rybolovných činností pri dne stanovené v článku 18.“

22. Príloha sa mení takto:

a) bod 44 sa nahrádza takto:

„44. Príloha IV.H k opatreniam NAFO týkajúca sa inšpekcií, na ktorú sa odkazuje v článku 39 ods. 11;“;

b) dopĺňa sa tento bod:

„45. Príloha II.H k opatreniam NAFO týkajúca sa procesu udeľovania prístupu na webové sídlo MCS fyzickým osobám z krajín, ktoré sú zmluvnými stranami.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda
